

4. hogy az állam, ha az adóbevallásban visszatérítendőként kimutatott összeg helyességét állapították meg, az adóbevallás napja helyett az adóellenőrzési határozat meghozatalának napján számítsa be az e határozattal megállapított és a bevallás benyújtásának napja előtti időszakokban keletkezett adótartozásokat, valamint az e tartozások kamatait, míg az állam az összeg visszatérítésére a törvény szerint rendelkezésre álló határidő alatt nem köteles kamatot fizetni, és a bevallás benyújtásának napjától az adóellenőrzési határozat meghozataláig terjedő időszakra a beszámított adók után kamatot vet ki.

(<sup>1</sup>) HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.

(<sup>2</sup>) HL L 347., 1. o.

**A Tribunale Ordinario di Venezia (Olaszország) által 2010. február 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ivana Scattolon kontra Ministero dell'Università e delle Ricerca**

(C-108/10. sz. ügy)

(2010/C 134/31)

Az eljárás nyelve: olasz

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunale Ordinario di Venezia.

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Ivana Scattolon.

Alperes: Ministero dell'Università e delle Ricerca.

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. A 77/187/EGK tanácsi irányelvet (<sup>1</sup>), és/vagy a 2001. március 12-i 2001/23/EK irányelvet (<sup>2</sup>), illetve bármely más alkalmazandó közösségi szabályozást úgy kell-e értelmezni, hogy azok alkalmazhatók az állami iskolákban takarítási és karbantartási kiegészítő szolgáltatásokat végző személyzetnek a (helyi és tartományi) önkormányzatoktól állami szervekhez történő áthelyezése tényállására, amikor is az áthelyezés nem csak a tevékenységek és az alkalmazott személyzettel (altisztek) meglévő jogviszonyok átvételét, hanem az ugyanezen szolgáltatások nyújtása céljából magánvállalkozásokkal kötött közszolgáltatási szerződések átvételét is maga után vonta?

2. (A 2001/23/EK irányelv keretében a 98/50/EK irányelvvel (<sup>3</sup>) egységes szerkezetbe foglalt) 77/187/EGK irányelv 3. cikke (1) bekezdésének első francia bekezdése szerinti munkaviszony folyamatosságát úgy kell-e értelmezni, hogy a szolgálati időhöz kapcsolódó, az új munkáltatónál alkalmazott

penzbeli kifizetéseknél figyelembe kell venni az áthelyezett személyzet által ledolgozott éveket, beleértve az áthelyezőnél ledolgozottakat is?

3. A 77/187/EGK irányelvet és/vagy az 1998. június 29-i 98/50/EK irányelvet és a 2001. március 12-i 2001/23/EK irányelvet úgy kell-e értelmezni, hogy az új munkáltatóhoz áthelyezett munkavállalók jogai között szerepelnek a munkavállaló javára az áthelyezőnél keletkezett előnyök, mint például a szolgálati idő, ha ehhez — az új munkáltatónál hatályban lévő kollektív szerződés értelmében — gazdasági jellegű jogok kapcsolódnak?

4. A hatályos közösségi jognak az Európai Unióról szóló szerződés (Lisszaboni Szerződés 1. cikkének (8) bekezdésével módosított, és az Európai Unióról szóló szerződés 46. cikkében hivatkozott) 6. cikkének (2) bekezdésében — az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló, 1950. november 4-én Rómában aláírt európai egyezmény 6. cikkével és az Európai Unió 2000. december 7-én Nizzában kihirdetett alapjogi chartájának a Lisszaboni Szerződésbe foglalt 46. és 47. cikkével, valamint 52. cikkének (3) bekezdésével összefüggésben — garantált olyan általános jogelveit, mint a jogbiztonságot, a bizalomvédelmet, a fegyveregyenlőséget, a hatékony jogi védelmet, a független bírósághoz és — általánosságban — a tisztességes eljáráshoz való jogot úgy kell-e értelmezni, mint amelyekkel ellentétes az, hogy az olasz állam jelentős időszak (5 év) eltelte után olyan autentikus értelmező jogszabályt bocsát ki, amely nem áll összhangban az értelmezendő rendelkezéssel, és ellentétes a nemzeti jogszabályok értelmezésére jogosult szerv által adott állandó és egységes értelmezéssel, amely rendelkezés egyébként azon jogviták eldöntése tekintetében releváns, amelyekben az olasz állam félként vesz részt?

(<sup>1</sup>) HL L 61., 26. o.

(<sup>2</sup>) HL L 82., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 98. o.

(<sup>3</sup>) HL L 201., 88. o.

**A Finanzgericht Düsseldorf (Németország) által 2010. március 2-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Zuckerfabrik Jülich AG kontra Hauptzollamt Aachen**

(C-113/10. sz. ügy)

(2010/C 134/32)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Finanzgericht Düsseldorf

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Zuckerfabrik Jülich AG

*Alperes:* Hauptzollamt Aachen

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

Érvényes-e az 1762/2003/EK, az 1775/2004/EK, az 1686/2005/EK és a 164/2007/EK rendelet helyesbítéséről [eredeti 2. o.] és a cukorágazatban termelési illetékként fizetendő összegeknek a 2002/2003-as, 2003/2004-es, 2004/2005-ös, 2005/2006-os gazdasági évekre történő megállapításáról szóló, 2009. november 3-i 1193/2009/EK bizottsági rendelet <sup>(1)</sup>?

<sup>(1)</sup> HL L 321., 1. o.

**A Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (Belgium) által 2010. március 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Belpolis Benelux S.A. kontra Belgische Staat**

(C-114/10. sz. ügy)

(2010/C 134/33)

*Az eljárás nyelve: holland*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (Belgium)

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Belpolis Benelux S.A.

*Alperes:* Belgische Staat

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Ellentétes-e a közösségi joggal, nevezetesen a szolgáltatásnyújtás szabadságának az EUMSZ 56. cikk szerinti elvével az 1970. július 20-i 20. sz. Koninklijk Besluit 1. és 1a. cikkéhez hasonló olyan szabályozás, amelynek értelmében építési munkálatok esetén csak akkor alkalmazható a (6 %-os) kedvezményes hozzáadottértékadó-mérték, ha a szolgáltatót Belgiumban a Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992 400. és 401. cikke szerint vállalkozóként nyilvántartásba vették?

2. Sérti-e az adósemlegesség elvét és/vagy az egyenlő bánásmód általános közösségi jogi elvét az az 1970. július 20-i 20. sz. Koninklijk Besluit 1. és 1a. cikkében szereplő szabályozás, amelynek értelmében építési munkálatok esetén csak akkor alkalmazható a (6 %-os) kedvezményes hozzáadottértékadó-mérték, ha a szolgáltatót Belgiumban a Wetboek van Inkomstenbelastingen 1992 400. és 401. cikke szerint vállalkozóként nyilvántartásba vették?

**A Fővárosi Bíróság (Magyar Köztársaság) által 2010. március 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bábolna Mezőgazdasági Termelő, Fejlesztő és Kereskedelmi Zrt. „f.a.” kontra Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve**

(C-115/10. sz. ügy)

(2010/C 134/34)

*Az eljárás nyelve: magyar*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Fővárosi Bíróság

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Bábolna Mezőgazdasági Termelő, Fejlesztő és Kereskedelmi Zrt. „f.a.”

*Alperes:* Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Elkülöníthető-e a közös agrárpolitika hatálya alá tartozó közösségi (EMOGA) támogatásra, illetve a nemzeti kiegészítő támogatásra vonatkozó feltételek, vagyis vonatkozhatnak-e a nemzeti kiegészítő támogatás feltételeire más, szigorúbb szabályok, mint az EMOGA által finanszírozott támogatásokra?

2. Értelmezhető-e a Tanács 3508/92EGK rendelet <sup>(1)</sup> 1. cikke (4) bekezdésének, illetve a Tanács 1259/1999/EK rendelet <sup>(2)</sup> 10. cikk a) pontjának a támogatottak alanyi körére vonatkozó hatálya úgy, hogy a támogatásnak alanyi oldalról csak két feltétele van: a/az a mezőgazdasági termelői csoport (egyén) jogosult támogatásra, amelynek b/mezőgazdasági üze a Közösség területén van?